



Azərbaycan Respublikasının
Milli Aviadaşıyıcısı
«AZƏRBAYCAN HAVA YOLLARI»
Qapalı Səhmdar Cəmiyyəti

AZ-1000, Bakı şəhəri,
Azadlıq prospekti, 11

Tel.: +994 (12) 497-26-00, 497-26-21,
Faks: 598-52-37, Elektron poçtu: azal@az-avia.com

« 26 » 01 2015 il

№ 1/318

Azərbaycan Respublikası Prezidentinin
Protokol Xidmətinin rəisi
cənab Elçin Bağirova

Xüsusi çarter reysinin yerinə yetirilməsi haqqında

Hörmətli Elçin müəllim!

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti cənab İlham Əliyev rəhbərlik etdiyi nümayəndə heyətinin İsveçrəyə (Cenevrə şəhəri) səfəri ilə əlaqədar "Azərbaycan Hava Yolları" QSC tərəfindən 27 yanvar 2015-ci il tarixində Bakı-Cenevrə - Bakı marşrutu üzrə HEAD literi ilə AHY-6731/6732 xüsusi çarter reysinin yerinə yetirilməsi nəzərdə tutulmuşdur.

Reys 4K-AI01 nömrəli "B-767-300ER" tipli hava gəmisində yerinə yetiriləcək.

Hava gəmisinin kapitanı – İ.Əmirov + 8 (Azərbaycan vətəndaşları).

Ehtiyat hava gəmisi – 4K-AI02 nömrəli "A319-CJ".

Hava gəmisinin kapitanı – İ.Əmirov + 8 (Azərbaycan vətəndaşları).

UÇUŞ QRAFİKİ (UTC VAXTI İLƏ):

27.01.2015.	AHY-6731	Bakı- Cenevrə	HEAD
Bakıdan uçuş – 09.00		Cenevrədə enmə - 14.00	

27.01.2015.	AHY-6732	Cenevrə -Bakı	h/g-nin qaytarılması
Cenevrədən uçuş – 15.30		Bakıda enmə - 19.55	

Qeyd edilən marşrut üzrə "HEAD" literi ilə uçuşu yerinə yetirmək məqsədilə Gürcüstan, Türkiyə, Bolqarıstan, Rumıniya, Macarıstan, Avstriya, Almaniya, Fransa və İsveçrənin hava məkanlarından istifadə etmək və Cenevrə şəhərinin hava limanında enmək üçün 72 saat qüvvədə olan diplomatik icazənin alınmasında kömək göstərməyinizi xahiş edirəm.

Əlavə: 10 vər.

Hörmətlə,

Prezident

Cahangir Əsgərov

Flight routing: AHY6731/6732

Baku(UBBB) – Geneva(LSGG) – Baku(UBBB)

27.01.15 AHY6731 Baku – Geneva «HEAD»

UBBB 09.00

DCT ERLEV L850 ADEKI 09.28 (N0450F340 FIR AZERBAIJAN - GEORGIA) N644
ROLIN 10.11 (N0450F340 FIR GEORGIA- TURKEY) UN644 SIN UW90 INB UL852
UDROS 11.20 (N0450F340 FIR TURKEY- BULGARIA) L746 LUGEB 11.36
(N0450F340 FIR BULGARIA- ROMANIA) UL746 DEGET 12.24 (N0450F340 FIR
ROMANIA- HUNGARY) UL851 ARSIN 12.52 (N0450F340 FIR HUNGARY- AUSTRIA)
UL851 SITNI UL856 TRAUN 13.12 (N0450F340 FIR AUSTRIA-GERMANY) UL856
AKABI 13.31 (N0450F340 FIR GERMANY- SWITZERLAND) UL856 TRA Z69 OLBEN
UN869 BENOT DCT

LSGG 14.00

27.01.15 AHY6732 Geneva – Baku

LSGG 15.30

DCT MOLUS 15.37(N0447F350 FIR SWITZERLAND - FRANCE) UN871 GAMSА 15.55
(N0447F350 FIR FRANCE- AUSTRIA) UN871 GAPTO 16.01 (N0447F350 FIR
AUSTRIA-GERMANY) UT23 NORIN 16.03 (N0447F350 FIR GERMANY-AUSTRIA)
UT23 GRZ UP978 GOTAR 16.28 (N0447F350 FIR AUSTRIA- HUNGARY) UY43
SOGMO UM859 MAVIR UL606 INVED 16.50 (N0447F350 FIR HUNGARY-ROMANIA)
UM747 NEKUL UL605 BULEN 17.25 (N0447F350 FIR ROMANIA-BULGARIA) P975
ODERO 17.52 (N0447F350 FIR BULGARIA -TURKEY) UP975 ARPEM UN644 ROLIN
18.50 (N0447F350 FIR TURKEY-GEORGIA) N644 ADEKI 19.28 (N0447F350 FIR
GEORGIA- AZERBAIJAN) L850 ERLEV DCT

UBBB 19.55



Flight routing details: AHY6731/6732

Baku(UBBB) – Geneva(LSGG) – Baku(UBBB)

AHY6731

Baku – Geneva

«HEAD»

UTC +4=L.T.

27.01.15 Baku take-off 13.00 (L.T.)

09.00(UTC)

UTC +1=L.T.

Geneva arrival 15.00 (L.T.)

14.00 (UTC)

Routing	T	State border	Alternate aerodrome
Baku–ADEKI	00.28	AZERBAIJAN – GEORGIA	GANDJA
ADEKI-ROLIN	00.43	GEORGIA - TURKEY	TBILISI
ROLIN-UDROS	01.09	TURKEY –BULGARIA	ISTANBUL
UDROS-LUGEB	00.16	BULGARIA- ROMANIA	SOFIA
LUGEB-DEGET	00.48	ROMANIA-HUNGARY	BUKHAREST
DEGET-ARSIN	00.28	HUNGARY- AUSTRIA	BUDAPEST
ARSIN-TRAUN	00.20	AUSTRIA - GERMANY	VIENNA
TRAUN-AKABI	00.19	GERMANY-SWITZERLAND	FRANKFURT
AKABI-Geneva	00.29		

T= 05.00

Alternate aerodrome: Basel-Mulhouse (LFSB)

AHY6732 Geneva – Baku

27.01.15 Geneva take-off 16.30 (L.T.)

15.30 UTC

Baku arrival 23.55 (L.T.)

19.55 UTC

Routing	T	State border	Alternate aerodrome
Geneva -MOLUS	00.07	SWITZERLAND - FRANCE	PARIS
MOLUS-GAMSA	00.18	FRANCE-AUSTRIA	ZURICH
GAMSA-GAPTO	00.06	AUSTRIA-GERMANY	VIENNA
GAPTO-NORIN	00.02	GERMANY-AUSTRIA	VIENNA
NORIN-GOTAR	00.25	AUSTRIA-HUNGARY	BUDAPEST
GOTAR-INVED	00.22	HUNGARY-ROMANIA	BUCHAREST
INVED-BULEN	00.35	ROMANIA-BULGARIA	SOFIA
BULEN-ODERO	00.27	BULGARIA-TURKEY	ISTANBUL
ODERO-ROLIN	00.58	TURKEY-GEORGIA	TBILISI
ROLIN-ADEKI	00.38	GEORGIA- AZERBAIJAN	GANJA
ADEKI-Baku	00.27		

T = 04.25

Alternate aerodrome: Gandja (UBBG), Tbilisi (UGTB)

**Request of diplomatic clearance
for overflight and landing on Turkish territory**

1. Nationality of the Aircraft	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft	B767-300ER ALT.: A319-CJ
3. Aircraft Registration	4K-AI01 Alt.: 4K-AI02
4. Radio Call Sign/Flight Number	AHY6731/6732
5. Captains Name/ Number of Crew	Mr. Amirov I.+10 (+9)
6. Date of Flight	27.01.15
7. Purpose of Flight	HEAD
8. Names, Ranks and Titles of VIP	Mr. Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan
9. Departure/Destination Airports	UBBB –LSGG – UBBB
10. Estimated times (UTC) of Departure and Arrival to and from these Airports	UBBB 09.00 / LSGG 14.00 LSGG 15.30 / UBBB 19.55
11. Points of Entry into and Exit from / Istanbul FIRs	ROLIN / UDROS ODERO / ROLIN
12. Estimated times (UTC) of Arrival to and Exit from these Points	ROLIN 10.11 / UDROS 11.20 ODERO 17.52 / ROLIN 18.50
13. Air Routes to be Followed within / Istanbul FIRs	1) ROLIN UN644 SIN UW90 INB UL852 UDROS 2) ODERO UP975 ARPEM UN644 ROLIN
14. Description of Cargo (Including an explicit indication of weather or not the aircraft contains any hazardous material, weapon*, ammunitions of war or any other explosive substance or any optional or electronic warfare equipment)	NO

26.01.15 / *[Signature]* S. Ilyasov

**APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND
LANDING ON BULGARIAN TERRITORY**

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	Republic of Azerbaijan 4K-AI01, (ALT.: 4K-AI02)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	B767-300ER, 186t, Alt.: A319CJ, 75t.
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AHY6731/6732
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PICs rank should be added):	Amirov I. + 10 (Alt: Amirov I. + 9)
5.Communication and navigation equipment:	SIRYW/S
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	UBBB 09.00 27.01.15 LSGG 15.30 27.01.15
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	27.01.15 UDROS 11.20 27.01.15 BULEN 17.25
8.Route within the territory of Bulgaria:	Way on: UDROS L746 LUGEB Way back: BULEN P975 ODERO
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival - ETA (UTC) (if applicable):	NIL
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) date and time of departure - ETD (UTC) (if applicable):	NIL
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	NIL
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	27.01.15 LUGEB 11.36 27.01.15 ODERO 17.52
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival - ETA (UTC):	LSGG 14.00 27.01.15 UBBB 19.55 27.01.15
H. Level/altitude of the flight and speed:	F340N0450/ F350 N0450
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	HEAD OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN MR. ILHAM ALIEV
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	Not applicable
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	-
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	-
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	-
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	-



[Handwritten signature and date]

Anexa 2 la H.G. 1172/2003
CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE ROMANIA

1. Tara (Country).....**AZERBAIJAN**.....
2. Nationalitatea (Nationality of aircraft).....**AZERBAIJAN**.....
3. Operatorul aerian (Air Operator).....**AZAL**.....
4. Nr si timpul aeronavei (nr and type of the aircraft)**B-767-300ER.(ALT.:A319-CJ).**
5. Nr inmatriculare (registration number)..... **4K-AI01 (ALT.: 4K-AI02).**
6. Semnalul radio (Callsign):.....**AHY 6731/6732**.....
7. Echipaj: nume comandant, nr si grade (Crew: capitan, number and ranks):...
8. Capitan –**Amirov I. + 10 (+9)**
9. Data zborului (Date of Flight):.....**27.01.2015**.....
10. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC):
27.01.2015 UBBB(Baku) 09.00 / 27.01.2015 LSGG (Zurich) 15.30
11. Punctul de inregistrare in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romanian
Airspace date and time UTC): **27.01.2015 LUGEB 11:36 / 27.01.15 INVED 16.50**
12. Ruta de zbor in Romania (Flight route into Romanian Airspace):
LUGEB UL746 DEGET / INVED UM747 NEKUL UL605 BULEN
13. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield
and departure in/from Romania, date and time UTC): **NIL**
14. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian
Airspace, date and time UTC): **27.01.2015 DEGET 12.24 / 27.01.15 BULEN
17.25.**
15. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
27.01.2015 LSGG(Geneva) 14.00 / 27.01.2015 UBBB (Baku) 19.55
16. Scopul zborului (Purpose of Flight):...**"HEAD"**.....
17. Pasageri VIP: nivelul de reprezentare (VIP pax: officials level):....
HEAD OF AZERBAIJAN REPUBLIC Mr. ILHAM ALIYEV.....
18. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians)...**Civil (**
Pax: TBN)
19. Cargo: natura incarcaturii, cantitatea (cargo: type, amount).....
20. Organizatorul (Freighter).....
21. Beneficiarul (Beneficiary):.....
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/video la bord (Fixed
armaments, dangerous goods and air photo/video equipment).....
22. Solicitari (Facilities Requested):.....
 - a. Alimentare (Refuel):.....
 - b. Paza aeronava (Aircraft Guards):.....
 - c. Scutiri de taxe (Free Charges):.....
 - d. Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base):.....
 - e. Alte solicitari (other requests):.....

Semnatura si stampila
(Signature and stamp)

Data solicitarii
(Date of Application)

26.01.15



HUNGARY

Feladó/From: <i>(Diplomatic/Consular Mission)</i>		A csatolt diplomáciai jegyzék száma: <i>No. of the attached Note Verbal:</i>
Címzett:	To:	
Külügyminisztérium Biztonsági, Informatikai és Távközlési Főosztály 1027 Budapest Bem rakpart 47.	Ministry of Foreign Affairs Department of Security, Informatics and Telecommunication 1027 Budapest Bem rakpart 47.	Egyszeri berepülési engedély kérelem <i>Application for a single flight clearance into Hungarian airspace</i>

Nemzetiség <i>Nationality</i>	1	AZERBAIJAN
A légijármű a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december hó 7. napján aláírt Egyezmény 3. cikke szerinti polgári vagy állami jellegének megjelölése <i>Mark with a tick the civil or the state aspect of the aircraft according to article 3 of the Convention about the international civil aviation which was signed 7th December 1944, Chicago</i>	2	STATE AIRCRAFT
Lajstromjel és a légijármű típusa (ICAO kód szerint) <i>Registration and type of the aircraft (ICAO aircraft designator should be used)</i>	3	B767-300ER, 186t, 4K-AI01, Alt.: A319CJ, 75t, 4K-AI02
Hívójel(ek) <i>Radio call sign(s)</i>	4	AHY6731/6732
Indulási repülőtér és a számított fékoldási idő (ICAO kód szerinti meghatározás, számított fékoldási idő egyeztetett világidőben) <i>Departure aerodrome and EOBT (ICAO aerodrome designator should be used, EOBT in UTC)</i>	5	27.01.15 UBBB 09.00 27.01.15 LSGG 15.30
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetbe (FIR) történő belépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és pontja <i>Date, time (UTC) and point of entry into Budapest FIR</i>	6	27.01.15 DEGET 12.24 Back: 27.01.15 GOTAR 16.28
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetben tervezett repülés útvonala <i>Planned route of flight within Budapest FIR</i>	7	27.01.15 DEGET UL850 ARSIN Back: 27.01.15 INVED UM747 NEKUL UL605 BULEN
Célrepülőtér (ICAO kód szerint) és a számított érkezési idő (ETA) - (egyeztetett világidőben) <i>Destination aerodrome (ICAO aerodrome designator should be used) and ETA (UTC)</i>	8	27.01.15 LSGG 14.00 27.01.15 UBBB 19.55
A magyar repülőtérrel történő indulás dátuma és időpontja (egyeztetett világidőben) <i>Date and time of departure from the Hungarian aerodrome (UTC)</i>	9	N/A
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetből történő kilépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és helye <i>Date, time (UTC) and exit point from Budapest FIR</i>	10	27.01.15 ARSIN 12.52 27.01.15 INVED 16.50

A repülés célja <i>Purpose of the flight</i>	11	HEAD OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN MR. ILHAM ALIEV
Fegyver, lőszer, robbanóanyag vagy egyéb veszélyes anyag szállítása (veszélyes áruk esetén IATA kód szerint) <i>Transport of gun, ammunition, explosive material or dangerous goods (use IATA classification system if dangerous goods)</i>	12	N/A
A légi járművön található rádiótechnikai zavaró vagy felderítő, valamint optikai vagy földtani leképező berendezések megjelölése. Ezeknek az eszközöknek Magyarország területén történő használati szándéka <i>Electronic warfare and surveillance devices and optical or geographical photographic equipment on board. The purpose of the use of this devices within the Hungarian territory</i>	13	N/A
Megjegyzés <i>Remarks</i>	14	
A kérelmező aláírása <i>Signature of the applicant</i>	15	Andrey Stepanov Navigator név és rang (nyomtatott betűkkel vagy gépelve) <i>name and rank in block letters or typed</i>

Hely és dátum

Place and date: Flight permission department 26.01.15 P.H./Stamp



FRANCE

AMBASSADE:

Date : 26.01.15

Nom du responsable du
dossier : Numéro de
téléphone :
Numéro de télécopie
: Référence de votre
demande :
(Ne jamais indiquer le numéro d'autorisation à l'avance)

A/ INFORMATIONS GENERALES

General information

"Azerbaijan Airlines" Closed Joint-Stock Company

Type de l'appareil :

Type of aircraft

B767-300ER (Alt.: A319CJ)

Immatriculation :

Registration

4K-AI01 (Alt.:4K-AI02)

Indicatif d'appel radiophonique :

Radio call-sign

AHY 6732

Nom et grade du commandant de bord et/ou de son remplaçant éventuel :

Name and rank of aircraft Captain

AMIROV I.

Nombre de membres d'équipage :

Number of crew members

+10 (Alt.:+9)

Nombre de passagers civils et/ou militaires :

Number of civilian and/or military passengers

TBN

Date(s) de la mission ou des différentes rotations :

Flight dates

27.01.15

Objet de la mission :

Purpose of Flight

"HEAD"

Étapes de la mission :

Legs of Flights

LSGG – UBBB

Aérodromes (préciser également les indicateurs d'emplacement OACI) :

Airports (also specify the ICAO location indicators)

of departure **LSGG** de départ :

of arrival **UBBB** d'arrivée :

stopover(s) d'escale(s) en France :

alternate and emergency **UBBG** déviation et déroutements éventuels :

B/ MOUVEMENTS POUR L'ENSEMBLE DE LA MISSION

Flight schedule details

(Type de circulation aérienne, points et horaires d'entrée et de sortie des FIR Françaises (régions d'informations de vol) et voies aériennes empruntées pour chacune des rotations)

Type of flight rules, points and times of entry and exit to FIR, and route while in French airspace

WAY BACK: IFR flight, MOLUS 15.37 UN871 GAMSA 15.55

- Type de circulation aérienne :

Type of flight rules

Circulation Aérienne Générale (régime IFR ou VFR)

General AirTraffic (IFR or VFR rules)

OUI ☐

NON ☐

Circulation Aérienne Militaire (type I, T ou V) et raisons pour lesquelles le vol ne peut pas s'effectuer en CAG.

Operationnal Air Trafic (I, T or V type) and reasons not to use GAT.

OUI ☐

NON ☐

Si oui, raison (s) :

Itinéraire, horaires (exprimés en heures UTC) **et niveaux de vol désiré pour le trajet prévu pour le survol du territoire français** (préciser les indicateurs d'emplacement OACI) :

Requested routes, times and flight level within French Airspace (specify ICAO locators indicators)

WAY BACK: IFR flight, MOLUS 15.37 UN871 GAMSА 15.55 F350

Aérodrome de départ avant l'entrée en France et heure de départ :

Last departure airport before entering French airspace and estimated time of departure
LSGG 15.30

- Point, heure et niveau de vol d'entrée en France :

Position, time and flight level of entry

MOLUS 15.37 F350

- Points tournants de l'itinéraire en France :

Route in French airspace

WAY BACK: IFR flight, MOLUS 15.37 UN871 GAMSА 15.55 F350

Escale(s) en France (heures d'arrivée et de départ) :

Stopover(s) (arrival and departure times)

- Point, heure et niveau de vol de sortie en France :

Position, time and flight level exit

GAMSА 15.55 F350

- Aérodrome d'arrivée suivant (après avoir quitté l'espace aérien français) :

Next arrival airport after leaving French airspace

UBBB 19.55

Indiquer si l'aéronef est équipé de capteurs de reconnaissance aérienne : ☐ OUI ☐ NON
Specify if the aircraft is equiped with optical sensors or electronic cameras for air reconnaissance.

Si oui, précisez:

C/ TRANSPORT DE PERSONNES : VIP OU EVASAN

People transportation: VIP or MEDEVAC

HEAD

- **Nom, titre ou fonctions de la ou des personnalités transportées (ou identité du malade : Evasan):**

Name and title (or functions) of any VIPs on board (or identity of the patient: Medevac):

**HEAD OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
MR. ILHAM ALIYEV**

Nom et référence de la compagnie devant effectuer cette maintenance ou fournitures d'équipements et matériels techniques (Dassault, Snecma...), les numéros de téléphone et les noms des contacts :

Name and reference of the company in charge of the maintenance or providing of equipments, materials, spare parts (Dassault, Snecma...), the phone numbers and the names of the contacts :

E/ FRET SENSIBLE

Sensitive fret

Liste de l'armement, des munitions, des explosifs et/ou des matières radioactives (fret dangereux) transportées (avec code ONU et classe) :

List of arms (weapons), ammunitions, explosives and/or radioactive materials transported on board (with UN code and class)

NIL

a) **Contact téléphonique et nom des personnes en charge de l'exportation :** tél. :
Phone numbers and name of the person in charge of export. nom :

b) **Numéro du/des contrat(s) d'exportation** (AEMG, MBDA, Dassault, etc.) :
Contract number and date or/number of the export agreement.

c) **Joindre les manifestes de chargement et/ou listes des commandes :**
Packing list/bill of landing.

DESIGNATION MATERIEL - en clair	CODE UN / CLASSE	UNITE	QUANTITE	POIDS - kg

☐ **En cas de non transport de fret, bien préciser « NIL » :**

If there is no freight, please write "NIL"

NIL

F/ DANS LE CADRE D'UN ATERRISSAGE EN FRANCE METROPOLITAINE (ne

concerne que les avions à réaction non militaires):

Appareil répondant aux normes du chapitre III relatives à la limitation des émissions sonores (89/629/CEE du 4 décembre 1989) :

OUI ☐

NON ☐

DESTINATAIRE:

Signature

Ministère des Affaires étrangères

l'Ambassade

Direction de la Coopération de Sécurité et de

Embassy

Défense Bureau des survols et des escales navales
mandatory)

37, quai d'Orsay

75007 PARIS SP 07

Cachet de

Seal of the

(obligatoire /

Tél : 01 43 17 99 57 / 80 52

Télécopie : 01 43 17 93 09

